

ČESKÁ ROMANISTIKA V EVROPSKÉM KONTEXTU
XIX. MEZINÁRODNÍ SETKÁNÍ ROMANISTŮ

ROZMANITOST JAZYKŮ,
KULTUR A POHLEDŮ

23. – 24. listopadu 2018

www.romanistika.upol.cz

 [katedraronanistiky](#)



Pátek 23. listopadu

12:00 – 12:45

Registrace (Katedra romanistiky FF UP)

13:00 – 13:30

Zahájení (aula FF UP)

Lenka Zajícová (proděkanka pro vědu a výzkum FF UP v Olomouci)

Daniel Nemrava (vedoucí Katedry romanistiky FF UP v Olomouci)

Jiří Černý (zakladatel mezinárodních setkání romanistů na FF UP v Olomouci)

13:30 – 14:30

Paralelní plenární přednáška (aula FF UP)

Jiří Fiala (FF UP v Olomouci)

Lafayette a další francouzští státní vězňové v moravských a českých pevnostech na přelomu 18. a 19. století

13:30 – 14:30

Paralelní plenární přednáška (uč. 2.40)

Vicenc Torrens (Universidad Nacional de Educación a Distancia, Madrid)

Neurolinguistics and Its Application in L1 and L2 Acquisition

14:30 – 15:00

Přestávka, občerstvení

15:00 – 16:30

Francouzská sekce 1 (uč. 1.49, moderuje Iva Dedková)

Jaromír Kadlec (FF UP v Olomouci)

Postavení soudního překladatele v České republice, Francii a Španělsku

Ivo Petrů (FF JU v Českých Budějovicích)

Langage juridique revisité

Dagmar Kolářiková (FF ZČU v Plzni)

À propos de la productivité actuelle de «cyber»

Samuel Bidaud (FF UP v Olomouci)

Lucien Tesnière, linguiste de l'opérativité

15:00 – 16:30

Francouzská sekce 2 (uč. 2.63, moderuje Květuše Kunešová)

Václava Bakešová (PdF MU, Brno)

Romány S. Germain a Ch. Singer z pohledu geokritiky

Marie Voždová (FF UP v Olomouci)

K recepci Anouilhovy *Antigony*

Kateřina Drsková (FF JU v Českých Budějovicích)

Česká bibliografie jako jeden z prostředků utváření obrazu francouzské literatury v českém prostředí po únoru 1948

Jiřina Matoušková (FF UP v Olomouci)

Hamlet 21. století: *Golden Joe* Érica-Emmanuela Schmitta

15:00 – 16:30 Španělská sekce 1 (uč. 1.47, moderuje Enrique Gutiérrez Rubio)

Petr Čermák (FF UK, Praha)

Význam konstrukce dejar + infinitiv ve španělštině

Dana Kratochvílová (FF UK, Praha)

Ingresivní slovesné perifráze ve španělštině a češtině

Radana Štrbáková (PdF UK, Bratislava)

Los prejuicios de clase como causa del cambio semántico: algunos casos en el español moderno

Zuzana Ďaďová (FF MU, Brno)

Hipercorrección e inseguridad lingüística en el discurso de dos presentadoras canarias

15:00 – 16:30 Italská sekce 1 (uč. 2.40, moderuje Alessandro Marini)

Paolo Tabacchini (FF UP v Olomouci)

La coltivazione di Luigi Alamanni. Introduzione ad una ricerca

Alicja Paleta, Iwona Kaźmierczak (Jagellonská univerzita v Krakově)

Parlare per scrivere o scrivere per parlare? – Alcune considerazioni sullo sviluppo dell'abilità di parlare

Benedetto Giuseppe Russo (FF UP v Olomouci)

L'italiano a scuola tra Otto e Novecento: primi sondaggi linguistici e stilistici su un corpus di libri di lettura per la scuola elementare

15:00 – 16:30 Portugalská sekce 1 (uč. 1.44, moderuje Petra Svobodová)

Jan Hricsina (FF UK, Praha)

Vývoj složených časů v evropské portugalštině

Petra Dokládalová (FF UP v Olomouci)

Analýza code switching jazyku portuňol v povodí řeky Yaguarí

Petra Svobodová (FF UP v Olomouci)

Postavení portugalštiny v Rovníkové Guineji

15:00 – 16:30 Portugalská sekce 2 (uč. 2.39, moderuje Zuzana Burianová)

Silvie Špánková (FF MU, Brno)

O insólito em *As Terras de Alvargonzáles*, de Domingos Monteiro

Kateřina Ritterová (FF UP v Olomouci)

Glória de Sant'Anna: a poesia do silêncio

Kateřina Kučerová (FF MU, Brno)

O espaço da infância de Germano Almeida

Lenka Tóthová (FF MU, Brno)

Ve zdech labyrintu. Metapoetické reflexe Miguela Torgy

16:30 – 17:00

Přestávka, občerstvení

17:00 – 18:30

Francouzská sekce 3 (uč. 1.49, moderuje Jaromír Kadlec)

Iva Dedková (FF OU, Ostrava), **Hana Gruet-Skrabalova** (Université Clermont Auvergne)

Les prépositions françaises à et de et leur acquisition par des locuteurs tchèques

Alena Venušová (FF UK, Praha)

Teličnost ve verbonominálním predikátu s kategoriálním slovesem ve francouzštině – vzorec vzniku/zániku

Zdeňka Schejbalová (PedF MU, Brno)

Vlastní jména v listinách z XIV. století psaných francouzsky

17:00 – 18:30

Francouzská sekce 4 (uč. 2.63, moderuje Jan Zatloukal)

Záviš Šuman (FF UK, Praha)

Le théâtre de Pierre Corneille dans la Dramaturgie de Hambourg de G. E. Lessing

Andrea Tureková (FAJ EUBA, Bratislava)

Manon, Théopbé, Helena: regards changeants des narrateurs dans les romans de l'abbé Prévost

Jaroslav Stanovský (FF MU, Brno / Université Paris-Est)

Roman historique comme un monde fictionnel spécifique: quelques remarques méthodologiques

Marcela Poučová (PedF MU, Brno)

Le roman policier – un témoin de son époque? Le cas de Francis Ryck

17:00 – 18:30

Španělská sekce 2 (uč. 1.47, moderuje Daniel Nemrava)

Dora Poláková (FF UK, Praha)

La obra cuentística de Eduardo Wilde

Daniel Esparza Ruiz (FF UP v Olomouci)

El elemento africano en la identidad de Puerto Rico: la poesía negra de Luis Palés Matos (1898-1959)

Pavel Štěpánek (FF UP v Olomouci)

Fundamentos españoles de la Universidad de Olomouc

Diego Samuelle Guillén (FF UP v Olomouci)

Lo fantástico y la noción de realidad: un problema irresoluble. Ejemplos de la antigüedad clásica

17:00 – 18:30

Italská sekce 2 (uč. 2.40, moderuje Eva Skřičková)

Mirolava Ferrarová (VŠE v Praze / FF UP v Olomouci)

L'autobiografia, una forma di scrittura femminile

Alessandro Bitonti (FF MU, Brno)

Il teatro in Salento: dialetto e scortesias in scena

Eva Skřičková (FF UP v Olomouci)

Opere letterarie italiane nelle terre ceche (1918-1938): alcuni esempi di fortuna editoriale e critica

17:00 – 18:30

Portugalská sekce 3 (uč. 1.44, moderuje Edyta Jablonka)

Ilidikó Szijj (Univerzita Loránda Eötvöse v Budapešti)

Derivados parassintéticos com prefixo es- em português

Arnalda Dobrić (Univerzita v Záhřebu)

Ensino de fonética nas aulas de PLE

Edyta Jablonka (Univerzita Marie Curie-Sklodowské v Lublinu)

Introdução de unidades lexicais estrangeiras de caráter estilístico no português atual – caso dos blogues

17:00 – 18:30

Portugalská sekce 4 (uč. 2.39, moderuje Silvie Špánková)

Tássia Verônica Brandão Teixeira (Univerzita Loránda Eötvöse v Budapešti)

F. A. Pereira da Costa e o *Folklore pernambucano*: Escritos

Priscilla Lopes d' El Rei (Univerzita Loránda Eötvöse v Budapešti)

Literatura de imigração – Literatura teuto-brasileira

Zuzana Burianová (FF UP v Olomouci)

A representação do período da ditadura militar brasileira em *A Noite da Espera* de Milton Hatoum

Kristína Ceferová (FF UP v Olomouci)

Os elementos insólitos em *Ualalapi* de Ungulani Ba Ka Khosa

19:15 – 20:00

Koncert komorní hudby (kaple Božího Těla, jezuitský konvikt, ul. Univerzitní 3)

20:00 Večeře pro účastníky konference v restauraci Arigone (ul. Univerzitní 20)

Sobota 24. listopadu

09:00 – 10:00

Plenární přednáška (aula FF UP)

Jiří Pelán (FF UK, Praha)

Pojem renesance

10:00 – 10:30

Přestávka, občerstvení

10:30 – 12:00

Francouzská sekce 5 (uč. 1.49, moderuje Václava Bakešová)

Jan Seidl (FF MU, Brno)

Poválečné dějepisectví novějšího alsaského písemnictví jako prostor konstrukce kolektivní identity

Iveta Rizeková (FAJ EUBA, Bratislava)

Komunikačná dimenzia vo výučbe francúzskych reálií

François Schmitt (UMB v Banskej Bystrici)

La mondialisation dans les manuels universels d'enseignement du FLE du début du 21^e siècle v rámci projektu KEGA Inovatívne metódy vo výučbe kultúrnych štúdií č. 033UMB-4/2018

Hana Delalande (PdF MU, Brno)

Recherche sur la compétence interculturelle dans le français de spécialité

10:30 – 12:00

Francouzská sekce 6 (uč. 1.48, moderuje Fanny Lafontaine)

Geoffroy Yrieix Bletton (FF UP v Olomouci)

Les influences politiques, idéologiques et sociales dans l'actuel mouvement de «féminisation» de la langue française

Kateřina Krejčí (FF UP v Olomouci)

Les néologismes de la catégorie sémantique «humain»

Michaela Jechová (FF JU v Českých Budějovicích)

L'emploi des pronoms d'adresse dans la traduction littéraire catalane

Jan Lazar (FF OU, Ostrava)

Bilance a perspektivy výzkumu v rámci projektu EMPNEO (Emprunts néologiques)

10:30 – 12:00

Francouzská sekce 7 (uč. 2.63, moderuje Marcela Poučová)

Jan Zatloukal (FF UP v Olomouci)

Meditace Jana Čepa

Tereza Hemzová (FF UP v Olomouci)

Le motif du Phénix dans l'œuvre romanesque d'Éliette Abécassis

Sophie Bouvier (FF UK, Praha)

La société du spectacle en France et en Angleterre au XVII^e siècle: étude comparative des traités sur le théâtre et sur les sciences

Pavel Štěpánek (FF UP v Olomouci)

Nové zátiší Pierra Dupuy v české sbírce

10:30 – 12:30 Španělská sekce 3 (uč. 1.47, moderuje Lenka Zajícová)

Enrique Gutiérrez Rubio (FF UP v Olomouci)

Estudio de la fraseología española en contextos conversacionales espontáneos

Lucie Rossowová (FF MU, Brno)

Estrategias lingüísticas de la cortesía verbal del español decimonónico

Zlata Pospíchalová (FF MU, Brno)

El contacto lingüístico en la ciudad de Pozuzo: historia y actualidad

Katarína Prešinská (FF MU, Brno)

Criticar por criticar o criticar por mejorar. El *DRAE* y sus críticas

Eva Lalkovičová (FF MU, Brno)

Los culturemas en las traducciones del cuento *El rastro de tu sangre en la nieve* de Gabriel García Márquez

10:30 – 12:00 Italská sekce 3 (uč. 2.40, moderuje Paolo Tabacchini)

Alice Flemrová (FF UK, Praha)

Viaggio al termine della notte napoletana

Monika Červenková (FF UK, Praha)

Nová neapolská dramatika

Luciano Lagazzi (FF UP v Olomouci)

Pasolini regista pittore

Alessandro Marini (FF UP v Olomouci)

Il Vangelo in borgata. Rivelazione e marginalità in *Accattone* (1961) di P. P. Pasolini

10:30 – 12:00 Italská sekce 4 (uč. 1.43, moderuje Katarína Klimová)

Zora Obstová (FF UK, Praha)

Gli introduttori testuali dei proverbi italiani a confronto con il ceco e altre lingue

Fabio Ripamonti (FF JU v Českých Budějovicích)

Tracce morfomiche nei paradigmi verbali del dialetto insubre della Lombardia occidentale

Monika Berić, Irena Marković (Univerzita v Zadaru)

Analisi contrastiva italiano-croato-ceca nella fraseologia entomologica

Marco Petolicchio (FF UP v Olomouci)

Sintagmi nominali in italiano L2: apprendenti cechi e slovacchi

10:30 – 12:00 **Portugalská sekce 5 (uč. 2.39, moderuje Kateřina Ritterová)**

Karolina Válová (FF UK, Praha)

Recepção checa do neorrealismo português

João Miguel Henriques (Univerzita Loránda Eötvöse v Budapešti)

Pelas caves da cidade: figurações de Budapeste na poesia portuguesa contemporânea

Zuzana Rákociová (FF MU, Brno)

Corpo na poesia de Luiza Neto Jorge

Fernando Martins de Toledo (Technická univerzita v Dortmundu)

Espaço como dimensão articuladora de subjetividades: dêixis espacial em *Eles eram muitos cavalos*

12:00 – 12:30 **Ukončení konference v jednotlivých sekcích**

14:15 **Komentovaná prohlídka Olomouce**



Univerzita Palackého
v Olomouci

Filozofická fakulta
Univerzita Palackého v Olomouci
Křížkovského 10, CZ-779 00 Olomouc